

Bryssel 21.2.2019
COM(2019) 92 final

ANNEX 1

LIITE

asiakirjaan

Ehdotus neuvoston päätökseksi

**Euroopan unionin ja Korean tasavallan välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia
koskevan sopimuksen tekemisestä Euroopan unionin puolesta**

EUROOPAN UNIONIN
JA KOREAN TASAVALLAN
SOPIMUS
TIETYISTÄ LENTOLIIKENTEEN NÄKÖKOHDISTA

EUROOPAN UNIONI

ja

KOREAN TASAVALTA

jäljempänä 'sopimuspuolet', jotka

PANEVAT MERKILLE, että Euroopan unionin tuomioistuin on todennut useiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden kolmansien maiden kanssa tekemien kahdenvälisten lentoliikennesopimusten eräiden määräysten olevan yhteensopimattomia Euroopan unionin oikeuden kanssa,

TOTEAVAT, että monien Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja Korean tasavallan välillä on tehty kahdenvälisiä lentoliikennesopimuksia, joissa on tällaisia määräyksiä, ja että jäsenvaltioilla on velvollisuus toteuttaa kaikki aiheelliset toimenpiteet näiden sopimusten ja EU:n perussopimusten välisen yhteensopimattomuuden poistamiseksi,

TOTEAVAT, että Euroopan unionilla on yksinomainen toimivalta eräissä näkökohdissa, joita voi sisältyä Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden kahdenvälisiin lentoliikennesopimuksiin,

TOTEAVAT, että johonkin Euroopan unionin jäsenvaltioon sijoittautuneilla lentoliikenteen harjoittajilla on Euroopan unionin oikeuden nojalla syrjimätön pääsy Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välisille lentoliikennereiteille,

OTTAVAT HUOMIOON, että Euroopan unionin ja tiettyjen kolmansien maiden välillä on tehty sopimuksia, joiden mukaan näiden kolmansien maiden kansalaiset voivat olla omistajina lentoliikenteen harjoittajissa, joilla on Euroopan unionin oikeuden mukainen toimilupa,

TUNNUSTAVAT, että Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja Korean tasavallan kahdenvälisten lentoliikennesopimusten määräysten saattaminen täysin Euroopan unionin oikeuden mukaisiksi auttaa turvaamaan Euroopan unionin ja Korean tasavallan välisen lentoliikenteen vankan

oikeusperustan ja lentoliikenteen jatkuvuuden,

TOTEAVAT, että niitä Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja Korean tasavallan kahdenvälisten lentoliikennesopimusten määräyksiä, jotka eivät ole ristiriidassa Euroopan unionin oikeuden kanssa, ei ole tarpeen muuttaa tai korvata,

TOTEAVAT, että ehdotetut muutokset vahvistaisivat Euroopan unionin ja Korean tasavallan välillä vallitsevat erinomaiset lentoliikennesuhteet, ja

TOTEAVAT, ettei Euroopan unionin tarkoituksena ole lisätä tällä sopimuksella Euroopan unionin ja Korean tasavallan välisen lentoliikenteen kokonaismäärää tai vaikuttaa Euroopan unionin lentoliikenteen harjoittajien ja Korean tasavallan lentoliikenteen harjoittajien väliseen tasapainoon taikka voimassa olevien kahdenvälisten lentoliikennesopimusten liikenneoikeuksia koskevien määräysten tulkintaan,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 ARTIKLA

Yleiset määräykset

1. Tässä sopimuksessa 'jäsenvaltioilla' tarkoitetaan Euroopan unionin jäsenvaltioita; 'EU:n perussopimuksilla' tarkoitetaan Euroopan unionista tehtyä sopimusta sekä Euroopan unionin toiminnasta tehtyä sopimusta; 'sopimuspuolella' tarkoitetaan tämän sopimuksen sopimuspuolta; 'osapuolella' tarkoitetaan asianomaisen kahdenvälisen lentoliikennesopimuksen sopimuspuolta; 'lentoliikenteen harjoittajalla' tarkoitetaan myös lentoyhtiötä.
2. Kun liitteessä I mainituissa sopimuksissa viitataan kyseisen sopimuksen osapuolena olevan jäsenvaltion kansalaisiin, tämän on katsottava viittaavan Euroopan unionin jäsenvaltioiden kansalaisiin.
3. Kun liitteessä I mainituissa sopimuksissa viitataan kyseisen sopimuksen osapuolena olevan jäsenvaltion lentoliikenteen harjoittajiin tai lentoyhtiöihin, tämän on katsottava viittaavan kyseisen jäsenvaltion nimeämiin lentoliikenteen harjoittajiin tai lentoyhtiöihin.

2 ARTIKLA

Nimeäminen, liikennöintiluvat ja niiden peruuttaminen

1. Tämän artiklan 3 ja 4 kohdan määräykset ovat ensisijaisia liitteessä II olevassa a ja b kohdassa luettujen artiklojen niihin vastaaviin määräyksiin nähden, jotka koskevat asianomaisen jäsenvaltion tekemää lentoliikenteen harjoittajan nimeämistä ja Korean tasavallan lentoliikenteen harjoittajalle myöntämiä liikennöintilupia ja muita lupia sekä lentoliikenteen harjoittajan liikennöintilupien tai muiden lupien epäämistä, peruuttamista, tilapäistä peruuttamista tai rajoittamista.
2. Tämän artiklan 3 ja 4 kohdan määräykset ovat ensisijaisia liitteessä II olevassa a ja b kohdassa luettujen artiklojen niihin vastaaviin määräyksiin nähden, jotka koskevat Korean tasavallan tekemää lentoliikenteen harjoittajan nimeämistä ja asianomaisen jäsenvaltion lentoliikenteen harjoittajalle myöntämiä liikennöintilupia ja muita lupia sekä lentoliikenteen harjoittajan liikennöintilupien tai muiden lupien epäämistä, peruuttamista, tilapäistä peruuttamista tai rajoittamista.
3. Vastaanotettuaan tiedon nimeämisestä ja nimettyjen lentoliikenteen harjoittajien liikennöintilupia ja teknisiä lupia koskevat hakemukset, jotka on toimitettu määrättyssä muodossa ja määrättyjä menettelyjä noudattaen, kumpikin osapuoli antaa, ellei tämän artiklan 4 ja 5 kohdasta muuta johdu, aiheelliset liikennöintiluvat ja muut luvat mahdollisimman pienellä menettelyihin liittyvällä viiveellä, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:
 - a) jäsenvaltion nimeämän lentoliikenteen harjoittajan tapauksessa:
 - i) lentoliikenteen harjoittaja on sijoittautunut nimeävän jäsenvaltion alueelle EU:n perussopimusten mukaisesti ja sillä on Euroopan unionin oikeuden mukainen voimassa oleva liikennelupa; ja
 - ii) lentoliikenteen harjoittaja on lentotoimintaluvan myöntämisestä vastaavan jäsenvaltion jatkuvan ja tehokkaan viranomaisvalvonnan alainen ja asianomainen ilmailuviranomainen on mainittu selvästi nimeämisessä; ja

- iii) lentoliikenteen harjoittajan päätoimipaikka on voimassa olevan liikenneluvan myöntäneen jäsenvaltion alueella; ja
- iv) lentoliikenteen harjoittaja on jäsenvaltioiden ja/tai jäsenvaltioiden kansalaisten ja/tai muiden liitteessä III lueteltujen valtioiden ja/tai niiden kansalaisten omistuksessa ja tosiasiallisessa määräysvallassa joko suoraan tai osake-enemmistön kautta;

b) Korean tasavallan nimeämän lentoliikenteen harjoittajan tapauksessa:

- i) lentoliikenteen harjoittaja on Korean tasavallan jatkuvan ja tehokkaan viranomaisvalvonnan alainen; ja
- ii) lentoliikenteen harjoittajan pääasiallinen omistusoikeus ja tosiasiallinen määräysvalta kuuluu Korean tasavallalle, Korean tasavallan kansalaisille tai molemmille, ja lentoliikenteen harjoittajalla on Korean tasavallan myöntämä voimassa oleva liikennelupa.

c) nimetty lentoyhtiö täyttää niiden lakien ja määräysten mukaiset edellytykset, joita hakemuksen käsittelevä osapuoli tavanomaisesti soveltaa kansainväliseen lentoliikenteeseen.

4. Kumpikin osapuoli voi evätä tai peruuttaa kokonaan tai tilapäisesti toisen osapuolen nimeämän lentoliikenteen harjoittajan liikennöintiluvat tai tekniset luvat tai rajoittaa niiden käyttöä, jos

a) jäsenvaltion nimeämän lentoliikenteen harjoittajan tapauksessa:

- i) lentoliikenteen harjoittaja ei ole sijoittautunut nimeävän jäsenvaltion alueelle EU:n perussopimusten mukaisesti tai sillä ei ole jäsenvaltion myöntämää Euroopan unionin oikeuden mukaista voimassa olevaa liikennelupaa; tai
- ii) lentoliikenteen harjoittaja ei ole lentotoimintaluvan myöntämisestä vastaavan jäsenvaltion jatkuvan ja tehokkaan viranomaisvalvonnan alainen tai asianomaista

ilmailuviranomaista ei ole mainittu selvästi nimeämisessä; tai

- iii) lentoliikenteen harjoittajan päätoimipaikka ei ole sille liikenneluvan myöntäneen jäsenvaltion alueella; tai
- iv) lentoliikenteen harjoittaja ei ole joko suoraan tai osake-enemmistön kautta jäsenvaltioiden ja/tai jäsenvaltioiden kansalaisten ja/tai muiden liitteessä III lueteltujen valtioiden ja/tai niiden kansalaisten omistuksessa ja tosiasiallisessa määräysvallassa; tai
- v) lentoliikenteen harjoittajalla on jo lupa liikennöidä Korean tasavallan ja jonkin toisen jäsenvaltion kahdenvälisen sopimuksen nojalla, ja Korean tasavalta osoittaa, että käyttämällä tämän sopimuksen mukaisia liikenneoikeuksiaan reitillä, johon sisältyy jokin paikka kyseisessä toisessa jäsenvaltiossa, lentoliikenteen harjoittaja kiertäisi mainitussa toisessa sopimuksessa määrättyjä liikenneoikeuksiin kohdistuvia rajoituksia; tai
- vi) lentoliikenteen harjoittajalla on jonkin jäsenvaltion myöntämä lentotoimintalupa, eivätkä Korean tasavalta ja kyseinen jäsenvaltio ole tehneet kahdenvälistä lentoliikennesopimusta, ja kyseinen jäsenvaltio on evännyt Korean tasavallan nimeämältä lentoliikenteen harjoittajalta liikenneoikeudet.

b) Korean tasavallan nimeämän lentoliikenteen harjoittajan tapauksessa:

- i) lentoliikenteen harjoittaja ei ole Korean tasavallan jatkuvan ja tehokkaan viranomaisvalvonnan alainen; tai
- ii) lentoliikenteen harjoittajan pääasiallinen omistusoikeus ja tosiasiallinen määräysvalta eivät kuulu Korean tasavallalle, Korean tasavallan kansalaisille tai molemmille, tai lentoliikenteen harjoittajalla ei ole Korean tasavallan myöntämää voimassa olevaa liikennelupaa.

c) nimetty lentoyhtiö ei täytä niiden lakien ja määräysten mukaisia edellytyksiä, joita oikeudet myöntävä osapuoli tavanomaisesti soveltaa kansainväliseen lentoliikenteeseen.

5. Korean tasavalta ei saa 4 kohdan mukaisia oikeuksia käyttäessään harjoittaa kansallisuuteen perustuvaa syrjintää jäsenvaltioiden lentoliikenteen harjoittajien välillä, sanotun kuitenkin rajoittamatta tämän artiklan 4 kohdan a alakohdan v ja vi luetelmakohdan mukaisten Korean tasavallan oikeuksien soveltamista.

3 ARTIKLA

Lakisääteiseen valvontaan liittyvät oikeudet

1. Tämän artiklan 2 kohdan määräyksillä täydennetään liitteessä II olevassa c kohdassa lueteltujen artiklojen vastaavia määräyksiä.
2. Jos jäsenvaltio (ensimmäinen jäsenvaltio) on nimennyt lentoliikenteen harjoittajan, jonka viranomaisvalvonnasta ja sen jatkuvuudesta vastaa toinen jäsenvaltio, lentoliikenteen harjoittajan nimenneen ensimmäisen jäsenvaltion ja Korean tasavallan välisen sopimuksen turvallisuusmääräysten mukaisia Korean tasavallan oikeuksia sovelletaan myös kyseisen toisen jäsenvaltion toteuttamaan turvallisuusvaatimusten hyväksymiseen, noudattamiseen tai ylläpitämiseen sekä kyseisen lentoliikenteen harjoittajan liikennöintiluvan myöntämiseen.

4 ARTIKLA

Lentopolttoaineen verotus

1. Tämän artiklan 2 kohdan määräyksillä täydennetään liitteessä II olevassa d kohdassa lueteltujen artiklojen vastaavia määräyksiä.
2. Mikään liitteessä II olevassa d kohdassa lueteltujen määräysten kohta ei niissä mahdollisesti olevista päinvastaisista määräyksistä huolimatta saa estää jäsenvaltioita määräämästä syrjimättömin perustein veroja, tulleja tai muita maksuja niiden alueella toimitetulle polttoaineelle, jota käytetään Korean tasavallan nimeämän lentoliikenteen harjoittajan ilma-aluksessa, joka liikennöi kyseisen jäsenvaltion alueella sijaitsevan paikan ja toisen kyseisen jäsenvaltion alueella sijaitsevan paikan tai jonkin toisen jäsenvaltion alueella sijaitsevan paikan välillä.

5 ARTIKLA

Yhteensopivuus kilpailusääntöjen kanssa

1. Mikään liitteessä I luetelluissa sopimuksissa ei mahdollisista päinvastaisista määräyksistä huolimatta saa:
 - a) suosia sellaisten sopimusten tekemistä yritysten välillä, sellaisten yritysten yhteenliittymien päätösten tekemistä tai sellaisten yhdenmukaistettujen menettelytapojen soveltamista, jotka estävät, vääristävät tai rajoittavat kilpailua;
 - b) vahvistaa tällaisten sopimusten, päätösten tai yhdenmukaistettujen menettelytapojen vaikutuksia; tai
 - c) antaa yksityisten talouden toimijoiden vastuulle sellaisten toimenpiteiden toteuttamista, joilla estetään, vääristetään tai rajoitetaan kilpailua.
2. Liitteessä I lueteltujen sopimusten määräyksiä ei sovelleta, jos ne ovat ristiriidassa tämän artiklan 1 kohdan kanssa.

6 ARTIKLA

Sopimuksen liitteet

Tämän sopimuksen liitteet ovat erottamaton osa sopimusta.

7 ARTIKLA

Tarkistaminen tai muuttaminen

Sopimuspuolet voivat milloin tahansa yhteisellä kirjallisella hyväksynnällä tarkistaa tai muuttaa tätä sopimusta.

8 ARTIKLA

Voimaantulo

1. Tämä sopimus tulee voimaan päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet kirjallisesti toisilleen, että sopimuksen voimaan saattamisen edellyttämät sisäiset menettelyt on saatettu päätökseen.
2. Jäsenvaltioiden ja Korean tasavallan väliset sopimukset ja muut järjestelyt, jotka eivät vielä ole tulleet voimaan tämän sopimuksen allekirjoituspäivänä ja joita ei sovelleta väliaikaisesti, luetellaan liitteessä I olevassa b kohdassa. Tätä sopimusta sovelletaan kaikkiin tällaisiin sopimuksiin ja järjestelyihin, kun ne tulevat voimaan.

9 ARTIKLA

Irtisanominen

1. Jos jokin liitteessä I luetelluista sopimuksista irtisanotaan, kaikkien tämän sopimuksen määräysten, jotka liittyvät kyseiseen liitteessä I mainittuun sopimukseen, voimassaolo päättyy samaan aikaan.
2. Jos kaikki liitteessä I luetellut sopimukset irtisanotaan, tämän sopimuksen voimassaolo päättyy sinä päivänä, jona viimeisen tällaisen sopimuksen voimassaolo päättyy.

TÄMÄN VAKUUDEKSI alla mainitut asianmukaisesti valtuutetut edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Tämä sopimus on tehty [...]ssa [...] päivänä [...]kuuta [...] kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalín,

puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron ja korean kielellä, ja kaikki tekstit ovat yhtä todistusvoimaisia.

EUROOPAN UNIONIN PUOLESTA

KOREAN TASAVALLAN PUOLESTA

LIITE I

Luettelo tämän sopimuksen 1 artiklassa tarkoitetuista sopimuksista

- a) Korean tasavallan ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden väliset lentoliikennesopimukset – sellaisina kuin ne ovat mahdollisesti muutettuina tai täydennettyinä – jotka on tehty, allekirjoitettu ja/tai joita sovelletaan väliaikaisesti tämän sopimuksen allekirjoituspäivänä, ovat seuraavat:
- Itävallan liittohallituksen ja Korean tasavallan hallituksen sopimus lentoliikenteestä maiden alueiden välillä ja niiden kautta, tehty Wienissä 15 päivänä toukokuuta 1979, jäljempänä liitteessä II ’Korean tasavallan ja Itävallan sopimus’,
 - Belgian kuningaskunnan hallituksen ja Korean tasavallan hallituksen välinen sopimus lentoliikenteestä, tehty Brysselissä 20 päivänä lokakuuta 1975, jäljempänä liitteessä II ’Korean tasavallan ja Belgian sopimus’,
 - Bulgarian tasavallan hallituksen ja Korean tasavallan hallituksen sopimus niiden alueiden välisestä ja niiden kautta edelleen tapahtuvasta lentoliikenteestä, tehty Sofiassa 19 päivänä elokuuta 1994, jäljempänä liitteessä II ’Korean tasavallan ja Bulgarian sopimus’,
 - Kroatian tasavallan hallituksen ja Korean tasavallan hallituksen välinen sopimus lentoliikenteestä, tehty Zagrebissa 30 päivänä joulukuuta 2015, jäljempänä liitteessä II ’Korean tasavallan ja Kroatian sopimus’,

- Tšekin ja Slovakian liittotasavallan hallituksen ja Korean tasavallan hallituksen välinen sopimus lentoliikenteestä, allekirjoitettu Soulissa 26 päivänä lokakuuta 1990, sellaisena kuin se on muutettuna Soulissa 26 päivänä lokakuuta 1990 allekirjoitetun Tšekin ja Slovakian liittotasavallan hallituksen ja Korean tasavallan hallituksen välisen lentoliikennesopimuksen muuttamisesta 3 päivänä joulukuuta 2004 ja 14 päivänä helmikuuta 2005 päivättyjen noottien vaihtona tehdyllä Tšekin tasavallan hallituksen ja Korean tasavallan hallituksen sopimuksella, jäljempänä liitteessä II 'Korean tasavallan ja Tšekin tasavallan sopimus',
- Korean tasavallan hallituksen ja Tanskan kuningaskunnan hallituksen välinen sopimus niiden alueiden välisestä ja niiden kautta edelleen tapahtuvasta säännöllisestä lentoliikenteestä, parafoitu Soulissa 6 päivänä syyskuuta 1995, jäljempänä liitteessä II 'Korean tasavallan ja Tanskan sopimus',
- Suomen tasavallan hallituksen ja Korean tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Soulissa 12 päivänä marraskuuta 1996, jäljempänä liitteessä II 'Korean tasavallan ja Suomen sopimus',
- Ranskan tasavallan hallituksen ja Korean tasavallan hallituksen välinen sopimus lentoliikenteestä, tehty Soulissa 7 päivänä kesäkuuta 1974, jäljempänä liitteessä II 'Korean tasavallan ja Ranskan sopimus',
- Saksan liittotasavallan ja Korean tasavallan välinen lentoliikennesopimus, tehty Bonnissa 7 päivänä maaliskuuta 1995, jäljempänä liitteessä II 'Korean tasavallan ja Saksan sopimus',
- Helleenien tasavallan hallituksen ja Korean tasavallan hallituksen sopimus niiden alueiden välisestä ja niiden kautta edelleen tapahtuvasta lentoliikenteestä, tehty Ateenassa 25 päivänä tammikuuta 1995, jäljempänä liitteessä II 'Korean tasavallan ja Kreikan sopimus',
- Unkarin hallituksen ja Korean tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus,

allekirjoitettu Soulissa 28 päivänä marraskuuta 2014, jäljempänä liitteessä II 'Korean tasavallan ja Unkarin sopimus',

- Luxemburgin suurherttuakunnan hallituksen ja Korean tasavallan hallituksen sopimus niiden alueiden välisestä ja niiden kautta edelleen tapahtuvasta lentoliikenteestä, tehty Luxemburgissa 27 päivänä syyskuuta 2000, jäljempänä liitteessä II 'Korean tasavallan ja Luxemburgin sopimus',
- Korean tasavallan hallituksen ja Maltan hallituksen välinen sopimus niiden alueiden välisestä ja niiden kautta edelleen tapahtuvasta lentoliikenteestä, tehty Vallettassa 25 päivänä maaliskuuta 1997, jäljempänä liitteessä II 'Korean tasavallan ja Maltan sopimus',
- Alankomaiden kuningaskunnan hallituksen ja Korean tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, tehty Haagissa 24 päivänä kesäkuuta 1970, jäljempänä liitteessä II 'Korean tasavallan ja Alankomaiden sopimus',
- Puolan tasavallan hallituksen ja Korean tasavallan hallituksen välinen sopimus lentoliikenteestä, tehty Soulissa 14 päivänä lokakuuta 1991, jäljempänä liitteessä II 'Korean tasavallan ja Puolan sopimus',
- Romanian hallituksen ja Korean tasavallan hallituksen sopimus niiden alueiden välisestä ja niiden kautta edelleen tapahtuvasta siviililentoliikenteestä, tehty Soulissa 10 päivänä maaliskuuta 1994, jäljempänä liitteessä II 'Korean tasavallan ja Romanian sopimus',
- Espanjan kuningaskunnan ja Korean tasavallan välinen lentoliikennesopimus, tehty Soulissa 21 päivänä kesäkuuta 1989, jäljempänä liitteessä II 'Korean tasavallan ja Espanjan sopimus',
- Korean tasavallan hallituksen ja Ruotsin kuningaskunnan hallituksen välinen sopimus niiden alueiden välisestä ja niiden kautta edelleen tapahtuvasta säännöllisestä lentoliikenteestä, parafoitu Soulissa 6 päivänä syyskuuta 1995, jäljempänä liitteessä II

’Korean tasavallan ja Ruotsin sopimus’,

- Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan hallituksen ja Korean tasavallan hallituksen sopimus niiden alueiden välisestä ja niiden kautta edelleen tapahtuvasta lentoliikenteestä, tehty Soulissa 5 päivänä maaliskuuta 1984, jäljempänä liitteessä II ’Korean tasavallan ja Yhdistyneen kuningaskunnan sopimus’;

b) Korean tasavallan ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä parafoidut tai allekirjoitetut lentoliikennesopimukset ja muut järjestelyt – sellaisina kuin ne ovat mahdollisesti muutettuina tai täydennettyinä – jotka eivät ole vielä tulleet voimaan ja joita ei sovelleta väliaikaisesti tämän sopimuksen allekirjoituspäivänä:

- Italian tasavallan hallituksen ja Korean tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, parafoitu Roomassa 24 päivänä maaliskuuta 2016, jäljempänä liitteessä II ’Korean tasavallan ja Italian sopimus’,
- Latvian tasavallan hallituksen ja Korean tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, parafoitu Riassa 6 päivänä huhtikuuta 2018, jäljempänä liitteessä II ’Korean tasavallan ja Latvian sopimus’,
- Portugalin tasavallan ja Korean tasavallan välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Soulissa 25 päivänä toukokuuta 2018, jäljempänä liitteessä II ’Korean tasavallan ja Portugalin sopimus’,

Luettelo liitteessä I lueteltujen sopimusten artikloista, joihin viitataan tämän sopimuksen 2–4 artiklassa

a) Nimeäminen:

- Korean tasavallan ja Itävallan sopimuksen 3 artiklan 1, 2 ja 3 kohta
- Korean tasavallan ja Belgian sopimuksen 3 artiklan 1, 2 ja 3 kohta
- Korean tasavallan ja Bulgarian sopimuksen 3 artikla
- Korean tasavallan ja Kroatian sopimuksen 3 artikla
- Korean tasavallan ja Tšekin tasavallan sopimuksen 3 artikla
- Korean tasavallan ja Tanskan sopimuksen 3 artikla
- Korean tasavallan ja Suomen sopimuksen 3 artikla
- Korean tasavallan ja Ranskan sopimuksen 3 artikla
- Korean tasavallan ja Saksan sopimuksen 3 artiklan 2 ja 3 kohta
- Korean tasavallan ja Kreikan sopimuksen 3 artikla
- Korean tasavallan ja Unkarin sopimuksen 3 artikla
- Korean tasavallan ja Italian sopimuksen 7 artikla

- Korean tasavallan ja Latvian sopimuksen 4 artikla
- Korean tasavallan ja Luxemburgin sopimuksen 3 artikla
- Korean tasavallan ja Maltan sopimuksen 3 artikla
- Korean tasavallan ja Alankomaiden sopimuksen 3 artiklan 1, 2 ja 3 kohta
- Korean tasavallan ja Puolan sopimuksen 3 artikla
- Korean tasavallan ja Portugalin sopimuksen 3 artikla
- Korean tasavallan ja Romanian sopimuksen 3 artikla
- Korean tasavallan ja Espanjan sopimuksen 3 artikla
- Korean tasavallan ja Ruotsin sopimuksen 3 artikla
- Korean tasavallan ja Yhdistyneen kuningaskunnan sopimuksen 4 artikla;

b) Liikennöintilupien tai muiden lupien epääminen, peruuttaminen, tilapäinen peruuttaminen tai rajoittaminen:

- Korean tasavallan ja Itävallan sopimuksen 3 artiklan 4 ja 5 kohta
- Korean tasavallan ja Belgian sopimuksen 3 artiklan 4 ja 5 kohta
- Korean tasavallan ja Bulgarian sopimuksen 4 artikla
- Korean tasavallan ja Kroatian sopimuksen 4 artikla
- Korean tasavallan ja Tšekin tasavallan sopimuksen 4 artikla
- Korean tasavallan ja Tanskan sopimuksen 4 artikla
- Korean tasavallan ja Suomen sopimuksen 4 artikla
- Korean tasavallan ja Ranskan sopimuksen 3 a artikla
- Korean tasavallan ja Saksan sopimuksen 3 artiklan 4 ja 5 kohta
- Korean tasavallan ja Kreikan sopimuksen 4 artikla
- Korean tasavallan ja Unkarin sopimuksen 4 artikla
- Korean tasavallan ja Italian sopimuksen 8 artikla
- Korean tasavallan ja Latvian sopimuksen 5 artikla
- Korean tasavallan ja Luxemburgin sopimuksen 4 artikla
- Korean tasavallan ja Maltan sopimuksen 4 artikla

- Korean tasavallan ja Alankomaiden sopimuksen 3 artiklan 4 ja 5 kohta
- Korean tasavallan ja Puolan sopimuksen 4 artikla
- Korean tasavallan ja Portugalin sopimuksen 4 artikla
- Korean tasavallan ja Romanian sopimuksen 4 artikla
- Korean tasavallan ja Espanjan sopimuksen 4 artikla
- Korean tasavallan ja Ruotsin sopimuksen 4 artikla
- Korean tasavallan ja Yhdistyneen kuningaskunnan sopimuksen 5 artikla;

c) Viranomaisvalvonta:

- Korean tasavallan ja Itävallan sopimuksen 7 artikla
- Korean tasavallan ja Belgian sopimuksen 7 artikla
- Korean tasavallan ja Bulgarian sopimuksen 10 artikla
- Korean tasavallan ja Kroatian sopimuksen 7 artikla
- Korean tasavallan ja Tšekin tasavallan sopimuksen 8 artikla
- Korean tasavallan ja Tanskan sopimuksen 17 A artikla
- Korean tasavallan ja Suomen sopimuksen 9 artikla
- Korean ja Ranskan välillä 23 päivänä toukokuuta 2002 sovittu turvallisuuslauseke
- Korean tasavallan ja Kreikan sopimuksen 8 artikla
- Korean tasavallan ja Unkarin sopimuksen 9 artikla
- Korean tasavallan ja Italian sopimuksen 10 artikla
- Korean tasavallan ja Latvian sopimuksen 15 artikla
- Korean tasavallan ja Luxemburgin sopimuksen 6 artikla
- Korean tasavallan ja Maltan sopimuksen 7 artikla
- Korean ja Alankomaiden välillä 13 päivänä syyskuuta 2002 sovittu turvallisuusartikla
- Korean tasavallan ja Portugalin sopimuksen 14 artikla

- Korean tasavallan ja Romanian sopimuksen 8 artikla
- Korean ja Espanjan välillä 15 päivänä joulukuuta 2005 sovittu turvallisuusartikla
- Korean tasavallan ja Ruotsin sopimuksen 17 A artikla
- Korean ja Yhdistyneen kuningaskunnan välillä 29 päivänä kesäkuuta 2001 sovittu turvallisuusartikla;

d) Lentopolttoaineen verotus:

- Korean tasavallan ja Itävallan sopimuksen 4 artikla
- Korean tasavallan ja Belgian sopimuksen 4 artikla
- Korean tasavallan ja Bulgarian sopimuksen 5 artikla
- Korean tasavallan ja Kroatian sopimuksen 10 artikla
- Korean tasavallan ja Tšekin tasavallan sopimuksen 5 artikla
- Korean tasavallan ja Tanskan sopimuksen 5 artikla
- Korean tasavallan ja Suomen sopimuksen 5 artikla
- Korean tasavallan ja Ranskan sopimuksen 4 artikla
- Korean tasavallan ja Saksan sopimuksen 5 artikla
- Korean tasavallan ja Kreikan sopimuksen 5 artikla
- Korean tasavallan ja Unkarin sopimuksen 6 artikla
- Korean tasavallan ja Italian sopimuksen 12 artikla
- Korean tasavallan ja Latvian sopimuksen 7 artikla
- Korean tasavallan ja Luxemburgin sopimuksen 8 artikla
- Korean tasavallan ja Maltaan sopimuksen 5 artikla
- Korean tasavallan ja Alankomaiden sopimuksen 4 artikla

- Korean tasavallan ja Puolan sopimuksen 5 artikla
 - Korean tasavallan ja Portugalin sopimuksen 6 artikla
 - Korean tasavallan ja Romanian sopimuksen 5 artikla
 - Korean tasavallan ja Espanjan sopimuksen 5 artikla
 - Korean tasavallan ja Ruotsin sopimuksen 5 artikla
 - Korean tasavallan ja Yhdistyneen kuningaskunnan sopimuksen 6 artikla.
-

Luettelo tämän sopimuksen 2 artiklassa tarkoitetuista muista valtioista

- a) Islanti (Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen nojalla);
 - b) Liechtensteinin ruhtinaskunta (Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen nojalla);
 - c) Norjan kuningaskunta (Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen nojalla);
 - d) Sveitsin valaliitto (Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen lentoliikennesopimuksen nojalla).
-